

---

# Contrasting Languages The Scope Of Contrastive Linguistics

---

Languages in Contrast  
Language Structures in Contrast  
Space and Time in Languages and Cultures  
Cognitive Exploration of Language and Linguistics  
Meaning and Translation  
Corpus Studies in Contrastive Linguistics  
Languages in Contrast  
Contrasting Languages  
Patterns in Contrast  
Contrastive Rhetoric  
The category of definiteness in the language pair German-Macedonian  
Sociolinguistics / Soziolinguistik. Volume 2  
Language  
Contrasting Syntactic and Limited Scope Accounts of Early Grammar in Children with Specific Language Impairment (SLI)  
Corpus-Based Contrastive Studies of English and Chinese  
Languages in Contact and Contrast  
Meaning Through Language Contrast  
Languages in Contrast  
Advances in Corpus-based Contrastive Linguistics  
Contrastive Linguistics  
The Dynamics of Language Use  
Contrasting English and German Grammar  
Contrasting English and Other Languages through Corpora  
Cross-linguistic Correspondences  
Lexical Conflict  
Computational Approaches to the Study of Early and Modern Slavic Languages and Texts  
Reviewing Linguistic Thought  
Conjunctive Markers of Contrast in English and French  
Researching Agency in Language Policy and Planning  
Current Trends in Contrastive Linguistics  
Languages and Cultures in Contrast and Comparison  
Scientific and Humanistic Dimensions of Language  
Salish Languages and Linguistics  
Hermeneutics, Linguistics, and the Bible  
The Sociolinguistics of Iran's Languages at Home and Abroad  
Time Works Wonders  
Multilingualism and Applied Comparative Linguistics  
Yearbook of Corpus Linguistics and Pragmatics 2014

## Genre- and Register-related Discourse Features in Contrast Approaching Language Transfer through Text Classification

*Contrasting Languages The Scope Of  
Contrastive Linguistics*

Downloaded from [archive.imba.com](http://archive.imba.com) by  
guest

### MARQUISE LISA

#### Languages in Contrast Continuum

Contrastive Linguistics is the first book written by a linguist from mainland China on the histories and principles of comparing and contrasting Chinese and Western languages, specifically English. From Wilhelm von Humboldt's initial study in comparative linguistics to the present day, traditional scholarship in contrastive linguistics has taken a Western perspective and shown how foreign languages relate to the Indo-European language family. However, such a view has a limited scope, and there is an alternative history to contrastive linguistics. This book is an attempt by Professor Wenguo Pan to redress the balance in contrastive linguistics, comparing Western languages to Chinese, rather than vice versa. He provides a survey of contrastive linguistics in China throughout the past century, and aims to open a window for the world to see what the new generations of Chinese linguists are doing in this exciting field, and to start a dialogue between scholars of different backgrounds and linguistic traditions. Contrastive Linguistics looks at the history of this discipline both in Europe and in China. Professor Pan presents a survey of the historical, philosophical and methodological foundations of the discipline, but also examines its scope in relation to general, comparative, anthropological and applied linguistics. This book will be of interest to academics interested in a new perspective on contrastive linguistics or Chinese linguistics. *Language Structures in Contrast* Bloomsbury Publishing

In February 2006 the first international conference on Multilingualism and Applied Comparative Linguistics (MACL) was held in Brussels, Belgium. The aim of the MACL conference was to bring together scholars from various branches of applied linguistics with a shared interest in cross-linguistic and cross-cultural communication. The conference thus fostered an exchange of knowledge and expertise among researchers from various disciplines, including educational linguistics, cultural linguistics, terminography, translation studies and studies of

specialised languages. The present book is the second of two volumes containing a selection from the approximately 120 papers that were presented at that three-day event. The book comprises five chapters, reflecting different research perspectives on cross-linguistic and cross-cultural communication. The first chapter covers research articles on metaphors and planned languages. The second chapter comprises articles dealing with language attitudes, language proficiency and language practices in cross-linguistic and cross-cultural, communicative contexts. Chapter three features articles in the field of discourse-analysis research. In the fourth chapter research is presented that pertains to terminology and specialised languages. Finally, chapter five deals with translation studies.

#### *Space and Time in Languages and Cultures* Springer

The volume consists of reprints of papers originally published between 1967 and 2009. Terms like «congruence», «equivalence» and «tertium comparationis» as well as fundamental principles of classical, structural contrastive studies are defined. The study also contains articles which lay foundations of cognitively based contrastive studies.

#### **Cognitive Exploration of Language and Linguistics** Anchor Academic Publishing

The volume focuses on the interaction of different levels of linguistic analysis (syntax, semantics, pragmatics) and the interfaces between them, on the convergence of different theoretical models in explaining linguistic phenomena, and on recent interdisciplinary approaches to linguistic analysis. Its theoretical importance lies in bringing out and highlighting some of the common trends and directions found in recent theoretical frameworks which focus on themes traditionally downplayed by mainstream 20th century linguistics. It further familiarizes the reader with the methodology used in such frameworks and shows how methodology developed in different theoretical perspectives can often converge in yielding similar results. While representing different traditions, all papers in this volume assume a necessity for the study of language to be paired with the study of cognition and for linguistics to develop more substantive links to other disciplines, thereby creating converging trends into the new

century. The structure of this volume reflects this assumption along a cline of theoretical models and methodologies, starting from those that view language as part of cognition and ending with those that consider the language faculty to be distinct from general cognition. Thus the volume is divided into five parts: (I) relaxing level boundaries, (II) focusing on level interaction, (III) drawing on different theories, (IV) exploring field interaction, and (V) interdisciplinary perspectives on modularity. The volume is of particular relevance to scholars and students who are interested in an in-depth overview of 20th century linguistics outside/beyond the generative paradigm, and in exploring the development of 20th century legacy into current work.

#### **Meaning and Translation** Cambridge University Press

This book examines the sociolinguistics of some of Iran's languages at home and in the diaspora. The first part of the book examines the politics of minority languages and the presence of hegemonic discourses which favour Persian (Farsi) in Iran, exploring issues such as language maintenance and shift, linguistic ideologies and practices among Azerbaijani and Kurdish-speaking communities. The authors then go on to examine Iranians' linguistic ideologies, practices and (trans)national identity construction in the diaspora, investigating both the challenges of maintaining a home language and the strategies and linguistic repertoires employed when constructing a diasporic identity away from home. This book will be of interest to students and scholars of minority languages and communities, diaspora and migration studies, and language policy and planning.

#### *Corpus Studies in Contrastive Linguistics* John Benjamins Publishing Company

This book brings together a collection of articles characterized by two main themes: the contrastive study of parallel phenomena in two or more languages, and an essentially functional approach in which language is regarded, first and foremost, as a rich and complex communication system, inextricably embedded in sociocultural and psychological contexts of use. The majority of the studies reported are empirical in nature, many making use of corpora or other textual materials in the language(s) under investigation. The book begins with an introductory section in

which the editors provide surveys of the state of the art in both functional and contrastive linguistics. The other five sections of the volume are devoted to (i) a cognitive perspective on form and function, (ii) information structure, (iii) collocations and formulaic language, (iv) language learning, and (v) discourse and culture.

Languages in Contrast John Benjamins Publishing

This book offers an introduction to the derivation of meaning that is accessible and worked out to facilitate an understanding of key issues in compositional semantics. The syntactic background offered is generative, the major semantic tool used is set theory. These tools are applied step-by-step to develop essential interface topics and a selection of prominent contrastive topics with material from English and German.

*Contrasting Languages* Cambridge Scholars Publishing

Recent work has pointed to the need for a detection-based approach to transfer capable of discovering elusive crosslinguistic effects through the use of human judges and computer classifiers that can learn to predict learners' language backgrounds based on their patterns of language use. This book addresses that need. It details the nature of the detection-based approach, discusses how this approach fits into the overall scope of transfer research, and discusses the few previous studies that have laid the groundwork for this approach. The core of the book consists of five empirical studies that use computer classifiers to detect the native-language affiliations of texts written by foreign language learners of English. The results highlight combinations of language features that are the most reliable predictors of learners' language backgrounds.

**Patterns in Contrast** Warsaw Studies in English Language and Literature

Since the publication of the first edition of the handbook *Sociolinguistics/Soziolinguistik*, the then young discipline has changed and developed considerably. The field has left behind its status as an interdiscipline between sociology and linguistics and is now a worldwide established field. Sociolinguistics continues to contribute to solving practical problems in areas such as language planning and standardization, language policy, as well as in language didactics and speech therapy. Moreover, new topics and areas of application have arisen from the autonomy of the discipline - these have been systematically and extensively included in the second edition of the handbook. The new overall

concept depicts the regional and disciplinary representativity of sociolinguistic research while offering an encyclopedia-like usability for all its readers. This includes theoretical depth and stringency for readers interested in theory, as well as methodical abundance and detail for empirical researchers. The descriptions of methods are so informative and precise that they can directly be used in the preparation of project planning. Similarly, the descriptions in the practice-oriented articles are so precise that users can accurately assess to what extent they can expect a certain sociolinguistic approach to help solve their problems. With an extensive description as its goal, the second edition of the handbook *Sociolinguistics/Soziolinguistik* takes into account the current standing of the discipline and the modified structure of the field.

Contrastive Rhetoric Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag Der Wissenschaften

In four parts, this title deals with: grammaticalization; metaphor in contrast; cross-cultural pragmatics and speech acts; and the semantics/pragmatics boundary - theory and applications.

*The category of definiteness in the language pair German-Macedonian* Walter de Gruyter GmbH & Co KG

Situated at the interface between corpus linguistics and Systemic Functional Linguistics, this volume focuses on conjunctive markers expressing contrast in English and French. The frequency and placement patterns of the markers are analysed using large corpora of texts from two written registers: newspaper editorials and research articles. The corpus study revisits the long-standing but largely unsubstantiated claim that French requires more explicit markers of cohesive conjunction than English and shows that the opposite is in fact the case. Novel insights into the placement preferences of English and French conjunctive markers are provided by a new approach to theme and rheme that attaches more importance to the rheme than previous studies. The study demonstrates the significant benefits of a combined corpus and Systemic Functional Linguistics approach to the cross-linguistic analysis of cohesion.

Sociolinguistics / Soziolinguistik. Volume 2 Cambridge Scholars Publishing

This concise collection features seven studies on agency in language policy and planning across five different national contexts. Building on themes explored in *Agency in Language*

*Policy and Planning*, this volume highlights the complex relationship between agency and broader ideological discourses, integrating social theory toward contributing to and enhancing growing scholarship on language policy and planning. This book will be of particular interest to students and scholars in language policy and planning, language and education, critical sociolinguistics, and applied linguistics.

**Language** John Benjamins Publishing

A collection of papers on: Language teaching; Bilingualism; Language testing; Contrastive analysis; Language acquisition and performance; Language, thought, and meaning; Linguistic and literary analysis; Lexical and terminological studies; Language policy and language planning.

*Contrasting Syntactic and Limited Scope Accounts of Early Grammar in Children with Specific Language Impairment (SLI)* John Benjamins Publishing Company

Combining the fields of phraseology and contrastive analysis, this book describes how patterns, defined as recurrent word-combinations with semantic unity, behave cross-linguistically. As the contrastive approach adopted in the book relies on translations and a bidirectional corpus model, the first part offers an in-depth discussion of contrastive linguistics, with special emphasis on using translations as tertium comparationis and a parallel corpus as the main source of material. Central to the contrastive analysis is the use of corpus-linguistic methods in the identification of patterns, while a deeper understanding of the phraseological nature of the patterns is closely related to the concept of extended units of meaning. The second part of the book presents five case studies, using an easy-to-follow step-by-step method to illustrate the phraseological-contrastive approach at work. The studies show that patterns weave an intricate web of meanings across languages and demonstrate the potential of exploring patterns in contrast.

**Corpus-Based Contrastive Studies of English and Chinese** John Benjamins Publishing

The papers in this collection throw fresh light on the relation between language contact and contrastive linguistics. The book focuses equally on the mutual influence of linguistic systems in contact and on the language contrasts that govern the linguistic behaviour of the bilingual speaker.

Languages in Contact and Contrast Walter de Gruyter

Contrastive Linguistics, like other linguistic disciplines, is becoming more and more data-oriented, relying increasingly on the statistical analysis of corpus data to reveal and investigate the similarities and dissimilarities between languages. This title illustrates this trend with a representative sample of contrastive linguistic case studies.

Meaning Through Language Contrast John Benjamins Publishing  
This book examines the contribution of various recent developments in linguistics to contrastive analysis. The articles range across a broad gamut of languages, with most attention going to the languages of Europe. They show how advances in theory and computer technology are together impacting the field of contrastive linguistics. Part I focuses, from a broadly functional-cognitive viewpoint, on the close link with typology, stressing the importance of embedding the treatment of grammatical categories in their contexts of use. Part II turns to methodological issues, exploring the enormous potential offered by parallel, computer-accessible corpora to contrastive linguistics and to enhancing the testability, authenticity and empirical adequacy of cross-linguistic studies. Part III is concerned with contrastive semantics, ranging from individual items to entire grammatical constructions, and shows how meanings are coupled to language-specific cognitive strategies and even to cultural differences in subjective awareness and the fashioning of personal identity.

*Languages in Contrast* Springer

Contrastive Linguistics is an expanding field, as witnessed by the publication in recent years of an increasing number of monographs, collected volumes and journal articles. The present volume, which comprises an introduction and ten chapters dealing with lexical contrasts between English and other languages, shows advances within the well-established lexical work in the field. Each of the chapters takes lexical items as its starting point and compares English with one or more languages. The languages represented are Spanish, Lithuanian, Swedish, German, Norwegian and Czech. Furthermore, they emphasise the link between lexis and grammar, not only within the same language, but also across languages. Finally, several studies represent one of the more recent developments of contrastive linguistics, namely a growing focus on genre and register comparisons. The book should appeal to both established scholars and advanced students with an interest in lexis, genre, corpus linguistics and/or contrastive linguistics.

*Advances in Corpus-based Contrastive Linguistics* John Benjamins Publishing

This volume examine some of the new possibilities within cross-linguistic research offered by computerized bi-lingual text corpora. Three types of bi-lingual corpora are discussed: parallel corpora, translation corpora, and learner corpora. Special attention is paid to methodological issues such as the compilation

of bi-lingual corpora, the reliability of translations and parallel texts, text encoding and alignment, and the development of tools for computer-aided translation. In addition, the volume presents several research projects as well as empirical studies focusing on lexical, grammatical and discursal contrasts between English and other, mainly Scandinavian, languages.

**Contrastive Linguistics** Walter de Gruyter

TRENDS IN LINGUISTICS is a series of books that open new perspectives in our understanding of language. The series publishes state-of-the-art work on core areas of linguistics across theoretical frameworks as well as studies that provide new insights by building bridges to neighbouring fields such as neuroscience and cognitive science. TRENDS IN LINGUISTICS considers itself a forum for cutting-edge research based on solid empirical data on language in its various manifestations, including sign languages. It regards linguistic variation in its synchronic and diachronic dimensions as well as in its social contexts as important sources of insight for a better understanding of the design of linguistic systems and the ecology and evolution of language. TRENDS IN LINGUISTICS publishes monographs and outstanding dissertations as well as edited volumes, which provide the opportunity to address controversial topics from different empirical and theoretical viewpoints. High quality standards are ensured through anonymous reviewing.

Related with *Contrasting Languages The Scope Of Contrastive Linguistics*:

- Triangle Inequalities Coloring Activity Answer Key : [click here](#)